

УТВЕРЖДАЮ

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

План одобрен Ученым советом вуза
Протокол № 44(64) от 30.08.2016г.

подготовки магистров

45.04.02

Направление 45.04.02 Лингвистика

Факультет: Иностранных языков

Магистерская программа "Перевод и переводоведение"

Год начала подготовки

2016

Образовательный стандарт

783

01.07.2016

Квалификация: Магистр
Программа подготовки:
Форма обучения: очная
Срок обучения: 2г
Виды деятельности
- переводческая

СОГЛАСОВАНО

Проректор по организации образовательной деятельности

/ Зозуля В.И./

Начальник УМУ

/ Дмитриева И.Г./

Декан ФИА

/ Богатырева С.Н./

Зав. кафедрой романо-германских языков

/ Казухмедова С.Х./



Бауранов В.Д.
20.10.2016 г.

1. Календарный учебный график

	Мес																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
	Сентябрь				Октябрь				Ноябрь				Декабрь				Январь			Февраль			Март			Апрель			Май			Июнь			Июль			Август																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
I	1	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 - 5	6 - 12	13 - 19	20 - 26	27 - 2	3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 - 4	5 - 11	12 - 18	19 - 25	26 - 1	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 1	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 29	30 - 5	6 - 12	13 - 19	20 - 26	27 - 3	4 - 10	11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 - 5	6 - 12	13 - 19	20 - 26	27 - 2	3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
II	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															</

2. Сводные данные

	Курс 1			Курс 2			Итого
	сем. 1	сем. 2	Всего	сем. 1	сем. 2	Всего	
Теоретическое обучение	18	12	30	7 2/6	7 2/6	37 2/6	
Экзаменационные сессии	2	2	4	2		2	6
Научно-исследовательская работа (распред.)		8	8	7 4/6	5	12 4/6	20 4/6
П Производственная практика				6	8	14	14
Г Гос. экзамены и/или защита диссертации					6	6	6
К Каникулы	2	8	10	2	8	10	20
Итого	22	30	52	25	27	52	104
Студентов							
Групп							

Индекс	Наименование	Экспертные	Всего часов										Распределение по группам и семестрам										Итого часов в электронной форме	Итого часов в интерактивной форме	Закрепленная карточка	Комментарии					
			Формы контроля		в том числе				ЗЕТ		Распределение по группам и семестрам																				
			По плану	По факту	Контакт. раб. (по учеб. зан.)	Лек	Пр	СРС	Контроль	Эксп. раб.	Лек	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Пр					СРС	Контроль	ЗЕТ	Часы ЗЕТ в ЗЕТ	Итого часов в электронной форме
4	Итого по ООП (без дисциплин)	9	18	4664	720	163	357	2340	324	124	112	194	594	108	28	36	180	396	108	32	15	183	234	108	35,5	28,5	-	482			
6	Итого по ООП (без дисциплин)	9	14	4248	4248	636	163	473	2208	324	118	112	194	594	108	28	36	144	324	108	29	15	135	174	108	32,5	-	482			
8	Итого по плану 61	9	14	2052	2052	636	163	473	1092	324	57	57	112	194	594	108	28	36	144	324	108	17	15	135	174	108	12	-	482		
11	Б-18%, В-62%, ДВ-ср В-31,9%					31%	26%	0%	74%	53%	16%																				
12	Дисциплина (неполн.)	9	14	2052	2052	636	163	473	1092	324	57	57	112	194	594	108	28	36	144	324	108	17	15	135	174	108	12	-	482		
14	Базовая часть	2	2	360	360	110	42	68	178	72	10	10	36	54	162	36	8	6	14	16	36	2									
15	Б1.Б.1 История и методологии науки	1	108	108	36	14	22	36	36	3	3	14	22	36	36	3															
18	Б1.Б.2 Подготовка и подготовка высшей школы	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
21	Б1.Б.3 Общие языковедение и история лингвистических учений	2	108	108	38	14	24	34	36	3	3	8	10	18	1	6	14	16	36	2											
24	Б1.Б.4 Квалификационные лингвистика и новые информационные технологии	1	72	72	18	6	12	54	54	2	2	6	12	54	54	2															
28	Дисциплина часть	7	12	1692	1692	526	121	405	914	232	47	47	76	140	432	72	20	30	130	308	72	15	15	135	174	108	12	-	398		
31	Б1.Б.001 Обязательная дисциплина	7	7	1152	1152	382	91	291	518	252	32	32	52	110	220	72	14	24	76	116	72	8	15	105	132	108	10	-	292		
32	Б1.В.001.1 Этика профессионального деятельности	1	108	108	36	12	24	36	36	3	3	12	24	36	36	3															
35	Б1.В.002.2 Методика обучения переводу	3	72	72	15	8	7	57	57	2	2	2	8	10	54	2															
38	Б1.В.002.3 Современный русский язык	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
41	Б1.В.002.4 Творение неязыковой коммуникации	1	108	108	18	8	10	54	54	3	3	8	10	54	54	3															
44	Б1.В.002.5 Методика преподавания иностранного языка	2	108	108	38	14	24	34	36	3	3	8	10	18	1	6	14	16	36	2											
47	Б1.В.002.6 Межкультурный диалог	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
50	Б1.В.002.7 Современная система межкультурных отношений	3	72	72	15	7	8	57	57	2	2	2																			
53	Б1.В.002.8 Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (первый иностранный язык)	3	2	108	108	49	49	23	36	3	3	9	9	9	0,5	10	8	30	6	36	2										
56	Б1.В.002.9 Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	3	2	108	108	49	49	23	36	3	3	9	9	9	0,5	10	8	30	6	36	2										
59	Б1.В.002.10 Практикум по неязыковой коммуникации (первый иностранный язык)	3	144	144	68	68	40	36	4	4	4	18	18	1	20	16	1	30	6	36	2										
62	Б1.В.002.11 Специальная теория перевода	2	72	72	20	10	10	52	2	2	2	10	52	2																	
66	Б1.В.002.12 Практикум по неязыковой коммуникации (второй иностранный язык)	2	108	108	38	16	22	34	36	3	3	8	10	18	1	8	12	16	36	2											
70	Б1.В.002.13 Дисциплина по выбору	5	540	540	144	30	114	396	15	15	24	30	162	6	6	54	192	7	30	42	2										
72	Б1.В.002.14 Копитивная лингвистика	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
73	Б1.В.002.15 Подготовительная	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
76	Б1.В.002.16 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
79	Б1.В.002.17 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
80	Б1.В.002.18 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
83	Б1.В.002.19 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
86	Б1.В.002.20 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
87	Б1.В.002.21 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
90	Б1.В.002.22 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
93	Б1.В.002.23 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
94	Б1.В.002.24 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
97	Б1.В.002.25 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
100	Б1.В.002.26 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
101	Б1.В.002.27 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
104	Б1.В.002.28 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
109	Б1.В.002.29 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
110	Б1.В.002.30 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
111	Б1.В.002.31 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
112	Б1.В.002.32 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
117	Б1.В.002.33 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
118	Б1.В.002.34 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
121	Б1.В.002.35 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
122	Б1.В.002.36 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
123	Б1.В.002.37 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															
125	Б1.В.002.38 Практикум по неязыковой коммуникации	1	72	72	18	8	10	54	54	2	2	8	10	54	54	2															

Индекс		Наименование		Формы контроля		Всего часов в том числе												Распределение по курсам и семестрам												Итого часов в интерактивной форме		Итого часов в электронной форме		Компетенции																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
						ЗЕТ												Курс 1																	Курс 2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
						в том числе												Семестр 1 (18 нед.)																	Семестр 2 (20 нед.)												Семестр 3 (18 нед.)												Семестр 4 (16 нед.)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
						Зачеты	по ЗЕТ	по учеб. зан.	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	Эксп. прак.	Эксп. экзам.	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб						Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контроль	ЗЕТ

	Итого						Курс 1		Курс 2			
	Баз. %	Вар. %	ДВ(от Вар.)%	ЗЕТ			Всего	Сем 1	Сем 2	Всего	Сем 3	Сем 4
				Мин.	Макс.	Факт						
Итого				110	139	124	60	28	32	64	35.5	28.5
Итого по ООП (без факультативов)				107	133	118	57	28	29	61	32.5	28.5
Итого по блоку Б1	18%	82%	31.9%	50	67	57	45	28	17	12	12	
Дисциплины (модули)	18%	82%	31.9%	50	67	57	45	28	17	12	12	
Базовая часть				10	20	10	10	8	2			
Вариативная часть				40	47	47	35	20	15	12	12	
Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)				51	57	52	12		12	40	20.5	19.5
Базовая часть												
Вариативная часть				51	57	52	12		12	40	20.5	19.5
Государственная итоговая аттестация				6	9	9				9		9
Базовая часть				6	9	9				9		9
Вариативная часть												
Факультативы				3	6	6	3		3	3	3	
Доля ... занятий от аудиторных	лекционных			25.63%								
	в интерактивной форме			75.78%								
Учебная нагрузка (час/нед)	ООП, факультативы (в период ТО)			52.8			-	50	52.2	-	56.4	54
	ООП, факультативы (в период экз. сессий)			54			-	54	54	-	54	
	Аудиторная (ООП - элект. курсы по физ.к.) (чистое ТО)			17.1			-	17	15	-	20.5	
	Ауд. (ООП - элект. курсы по физ.к.) с распр. практ. и НИР			11			-	17	9	-	10	
	Аудиторная (элект. курсы по физ.к.)						-			-		
	ЭКЗАМЕНЫ (ЭКЗ)			6			3	3	3	3	3	
	ЗАЧЕТЫ (За)			10			6	4	4	4	4	
	ЗАЧЕТЫ С ОЦЕНКОЙ (Зао)											
	КУРСОВЫЕ ПРОЕКТЫ (КП)											
	КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (КР)											
Обязательные формы контроля	КОНТРОЛЬНЫЕ (К)											
	ОЦЕНКИ ПО РЕЙТИНГУ (Оц)											
	РЕФЕРАТЫ (Реф)											
	ЭССЕ (Эс)											
	РГР (РГР)											